

Татьяна Пономарева

НАБОКОВСКИЕ ЧТЕНИЯ – 2019



Елена Трубецкова и Юрий Левинг, Набоковские чтения – июль, 2019

Ежегодная конференция «Набоковские чтения» проходила в Музее Набокова больше двадцати лет. В этом году, после разгрома музея и изгнания из него всех сотрудников-набоковедов, проводить конференцию в музее стало невозможно, и она была перенесена в Институт русской литературы (Пушкинский дом). Несмотря на это, конференция не только не потеряла никого из докладчиков, но даже приобрела новых достойных участников.

Конференцию открыл директор Пушкинского дома Валентин Головин, а председателем первой секции была Мария Виролайнен, руководитель отдела пушкиноведения ИРЛИ. В первой секции выступили ведущие набоковеды Александр Долинин и Максим Шраер. Александр Долинин, недавно опубликовавший обширный дефинитивный комментарий к «Дару», выступил с докладом «Набоков и советская литература ("Приглашение на казнь")».

Максим Шраер (Бостонский Колледж, США), автор исследования о ученичестве-соперничестве Набокова и Бунина, в своем докладе вернулся к бунинской теме, предложив рассмотреть бунинские черты в фигуре писателя Бубнова, соперника протагониста в «Подвиге».

В этой же секции прозвучал доклад Кэнсина Мацумото (Азиатский университет, Токио), работы которого обычно связаны с шахматным рисунком набоковских текстов. В этот раз он обнаружил интересную связь между текстами двух писателей-шахматистов: Набокова и Тургенева.

Традиционно на нашей конференции звучат неопубликованные тексты Набокова, были они и в этот раз. Доклад Ольги Ворониной (Бард Колледж, США) был основан на изучении дневниковых записей Набокова, хранящихся в коллекции Бергов. Она выбрала фрагменты из дневника 1951 года, которые совершенно по-новому представили нам историю создания некоторых персонажей романа «Лолита».

Юрий Левинг (Университет Дальхаузи, Канада) в докладе, основанном на записных книжках Набокова, показал, как даже в бытовых записях о выданных чаевых, Набоков остается писателем, создавая своеобразную «поэтику чаевых».

Истории создания Набоковым сценария фильма «Лолита» был посвящен доклад Юлии Трубихиной (Хантер колледж, Нью-Йорк).

Еще одна традиционная тема «Набоковский чтений» – анализ интертекстуальных связей текстов Набокова и других авторов. Ольга Сконечная (Сорбонна) предложила анализ связи между фигурой Марфиньки из «Приглашения на казнь» и женскими образами прозы Евгения Замятина.

Сергей Кибальник (ИРЛИ РАН) представил интерпретацию романа «Подлинная жизнь Себастьяна Найта» с точки зрения его связи с романами Достоевского «Игрок» и «Подросток». В центре внимания Ларисы Муравьевой (СПбГУ) был Ален Роб-Грийе, с которым Набокова связывало и личное знакомство.

Большая часть докладов, как всегда, была посвящена изучению поэтики Набокова. Стивен Блекуэлл (Университет Теннесси) в своем докладе исследовал особенности «контракта» между автором и читателем в творчестве Набокова. В докладе Савелия Сендеровича и Елены Шварц (Университет Корнелл, США) было рассмотрено происхождение одного из образов «Камеры обскуры», связанного с описанием внешности героини романа.

Доклад Валерия Тимофеева (СПбГУ) продолжил серию выступлений, исследующих мотивы и аллюзии рассказа В. Набокова «Ultima Thule». Доклад Веры

Полищук (Союз Переводчиков России) был посвящен одному из ранее не изученных претекстов «Защиты Лужина» – роману Дюма «Граф Монте-Кристо», одной из с книг, прочитанных Лужиным в детстве и составляющими фон его прошлого, к которому мысленно возвращается герой.

В работах Ольги Дмитриенко (Санкт-петербургский государственный университет промышленных технологий и дизайна) исследуются различные мифологические источники поэтики Набокова. В этот раз автор доклада на материале «Дара» и «Писем к Вере» проанализировала мифопоэтический аспект образа Грюневальдского леса и озера в Берлине.

Были два доклада, которые прозвучали особенно гармонично в конференц-зале Пушкинского дома, так как связали два романа Набокова с литературой пушкинского времени. Михаил Вайскопф (Еврейский университет, Иерусалим) в своем докладе предложил новый взгляд на протагониста романа «Машенька» как на наследника молодых героев литературы русского романтизма, в то время как Полина Бояркина (ИРЛИ РАН) убедительно связала фигуру Демона Вина в романе «Ада» с традицией «онегинских» персонажей русской классической литературы XIX века.

Набоковские чтения много лет проходили в стенах набоковского дома, и естественно, что важное место в них занимают биографические исследования. В этом году биографическая секция впервые проходила в музее «Рождествено», который был одним из организаторов конференции и принял нас с исключительным гостеприимством.

Самым ярким докладчиком секции, как и ожидалось, стал Владимир Петкевич (Карлов университет, Прага), родственник Набокова, внук его сестры Ольги. Я давно дружу с Владимиром Ростиславовичем и его семьей, мы вместе выступали на конференции в Праге несколько лет назад, но в этом году впервые мне удалось организовать его участие в Набоковских чтениях. Он рассказал о жизни семьи Набоковых в Праге, причем все рассказанное им – ранее неопубликованный материал семейных архивов и устной истории.

Ирина Клягин (Хутонская библиотека, Гарвард, США) представила неопубликованную переписку семьи Набоковых – отцов и детей. Особенно интересным для слушателей оказался стилистический параллелизм переписки между Владимиром Дмитриевичем Набоковым и его старшим сыном с одной стороны, и между Владимиром Набоковым и его сыном Дмитрием в том же возрасте.

В биографической секции принял участие литературовед и переводчик Михаил Мейлах (Университет Страсбурга, Франция) – один из тех немногих людей, которые

познакомились с семьей Набоковых еще в 1970-х годах, когда Елена Владимировна Сикорская, сестра писателя, приезжала в Ленинград каждое лето. Михаил Борисович рассказал о своем знакомстве с Е. В. Сикорской и о неопубликованном письме Владимира и Веры Набоковых, в котором они выражают беспокойство о судьбе докладчика – одного «подпольных» читателей Набокова в Советском Союзе.

Мой доклад был фрагментом расширенных комментариев к «Другим берегам». Помимо хорошо изученного литературного контекста, все три версии мемуарного романа Набокова включают в себя огромное количество имен, не связанных с литературой – родственников, друзей семьи, учителей, слуг. В этом докладе я выбрала три семейные истории, которые до сих пор ни в одном издании мемуаров Набокова не были включены в комментарий.

Важной частью конференции была специальная секция, посвященная памяти недавно ушедшего от нас Бориса Валентиновича Аверина – нашего коллеги, петербургского набоковеда, профессора, у которого в разное время учились почти все бывшие сотрудники Музея Набокова. Своими воспоминаниями о нем поделились журналист Ксения Басилашвили и многие из участников конференции.

*Татьяна Пономарева, директор Музея Набокова, 2002–2019
член Правления Международного набоковского общества*

